

Goodnight Moon: Written Cantonese and Jyutping Translation

晚安，月亮

maan5 on1, jyut6 leong6

Page 1: In the great green room...

喺綠色大屋子裏面，

hai2 luk6 sik1 daai6 uk1 zi2 lei5 min6,

一個紅色嘅氣球，

jat1 go3 hung4 sik1 ge3 hei3 kau4,

有一部電話，

jau5 jat1 bou6 din6 waa2,

仲有一幅畫...

zung6 jau5 jat1 fuk1 waa2...

Page 3: The cow jumping over the moon

一隻牛證一跳過個月亮

jat1 zek3 ngau4 zing3 jat1 tiu3 gwo3 go3 jyut6 loeng6

仲有三隻熊仔

zung6 jau5 saam1 zek3 hung4 zai2,

小熊坐咗喺三張凳上面嗰

siu2 hung4 co5 zo2 hai2 saam1 zoeng1 dang3 soeng6 min6 wo3

Page 5: And two little kittens...

呢個仲有兩隻貓咪

ni1 go3 zung6 jau5 loeng5 zek3 maau1 mi1

仲有一個玩具屋

zung6 jau5 jat1 go3 wun6 geoi6 uk1

同埋一對手襪

tung4 maai4 jat1 deoi3 sau2 mat6

仲有一隻小老鼠

zung6 jau5 jat1 zek3 siu2 lou5 syu2

Page 7: And a comb and a brush...

枱上面有一把梳，一個刷同埋一碗粥

toi4 soeng6 min6 jau5 jat1 baa2 so1, jat1 go3 caat3 tung4 maai4 jat1 wun2 zuk1

有一個安詳嘅老奶奶

jau5 jat1 go3 on1 coeng4 ge3 lou5 naai4 naai2

跟住佢輕輕地說：“噓...”

gan1 zyu6 keoi5 hing1 hing1 dei6 syut3: “shh”

Page 9: Goodnight room.

晚安，屋子

maan5 on1, uk1 zi2

Page 11: Goodnight moon...

晚安，月亮

maan5 on1, jyut6 leong6

晚安，跳過月亮嘅母牛

maan5 on1, tiu3 gwo3 jyut6 loeng6 ge3 mou5 ngau4

Page 13: Goodnight light...

晚安，金光。 晚安，紅色嘅氣球

maan5 on1, gam1 gwong1. maan5 on1, hung4 sik1 ge3 hei3 kau4

晚安，小熊。 晚安，凳子。

maan5 on1, siu2 hung4. maan5 on1, dang3 zai2

Page 15: Goodnight kittens...

晚安，貓咪

maan5 on1, mau1 mi1

晚安，手襪

maan5 on1 sau2 mat6

Page 17: Goodnight clocks...

晚安，鐘

maan5 on1 zung1

晚安，短襪

maan5 on1, dyun2 mat6

Page 19: Goodnight little house...

晚安，小玩具屋

maan5 on1, sui2 wun6 geoi6 uk1

晚安，老鼠

maan5 on1, lou5 syu2

Page 21: Goodnight comb...

晚安，梳子。 晚安，刷子。

maan5 on1, so1 zai2. maan5 on1, caat3 zai2

Page 23: Goodnight nobody...

晚安，唔喺屋企裡面嘅人

maan5 on1, m4 hai2 uk1 kei2 lei5 min6 ge3 jan4

晚安，粥

maan5 on1, zuk1

Page 25: Goodnight to the old lady...

晚安，說“噓”嘅老奶奶

maan5 on1, gong2 “shh” ge3 lou5 naai4 naai2

Page 27: Goodnight stars...

晚安，星星

maan5 on1, sing1 sing1

晚安，天空

maan5 on1, tin1 hung1

Page 30: Goodnight noises everywhere

晚安，所有每一個角落嘅聲音

maan5 on1, so2 jau5 mui5 jat1 go3 gok3 lok6 ge3 sing1 jam1

